C189309
C189311
C189314
R127309
R127311
R127314

FR

AVANT UTILISATION :
- S’assurer d’une condition physique suffisante. Certaines pathologies ou médications, l’abus d’alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger.
- Lors du transport du produit, l’installation doit être réalisée pour prévenir de tout dommage.
- Examiner l’échelle / l’escabeau pour vérifier que le produit ne soit pas endommagé et qu’il puisse être utilisé en toute sécurité.
- Vérifier périodiquement (au moins une fois par an) votre produit, fiches disponibles sur www.centaure.fr.
- Vérifier que le produit soit adapté au travail.
- Ne pas utiliser l’échelle endommagée.
- Eliminer toute souillure sur le produit.
- Avant toute utilisation dans le cadre professionnel, procéder à l’évaluation des risques en vertu de la législation du pays d’utilisation.
- Vérifier la présence de deux sangles anti-écartement.
- Vérifier le serrage de la base rapportée.
- Vérifier que le produit est conforme aux informations présentent sur l’étiquette constructeur.
- Vérifier la présence des deux axes en partie haute de l’échelle.

MISE EN PLACE DU PRODUIT :
- Le produit doit être dressé aux angles corrects sur un sol plan et stabilisé :

- pour une échelle d’appui : angle entre 65° et 75° et échelle fixée.
- pour une échelle double (auto-stable/escabeau) : ouverture complète du produit : lors de la mise en place auto-stable, vérifier le bon enclenchement de l’axe dans le grugeage du plan le plus large.

- Sur les échelles munies de plusieurs plans, les dispositifs de verrouillage doivent être enclenchés.
- L’échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et fixe. Les échelles d’appui doivent être stabilisées avant utilisation, par exemple au moyen d’entraves ou d’un dispositif approprié.
- Le produit ne doit pas être repositionné depuis une position en hauteur.
- Lors du positionnement du produit : prendre en compte le risque de collision (piétons, portes et véhicules…).
- Identifier tout risque électrique (lignes aériennes ou autres équipements).
- Le produit doit reposer sur ses patins.
- L’échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises en vue d’éviter qu’elle ne dérape et s’assurer que les surfaces souillées soient suffisamment propres.

LORS DE L’UTILISATION :
- Ne pas dépasser la charge maxi d’utilisation.
- Ne pas tenter d’atteindre un point trop éloigné : il convient que l’utilisateur ait la taille entre les deux montants du produit et les deux pieds sur le même barreau / marche.
- Ne pas descendre d’une échelle d’appui à hauteur élevée sans dispositif de sécurité complémentaire (arrimage ou utilisation d’un dispositif de stabilité approprié).
- Ne pas utiliser une échelle double pour accéder à un autre niveau.
- Ne pas monter sur le dernier mètre (3 barreaux) de l’échelle en position d’appui et auto-stable.
- En position échelle auto-stable prolongée par un 3ème plan en coulisse (auto stable aérienne) Ne pas monter sur les 4 derniers échelons supérieurs.
- Utiliser les échelles pour de petits travaux de courte durée.
- Utiliser des échelles / escabeaux non conductrices pour les travaux devant être réalisés sous tension électrique.
- Ne pas utiliser le produit dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (orage….).
- Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.
- Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier si possible.
- Monter et descendre en faisant face au produit.
- Tenir fermement le produit en montant et en descendant (ne pas descendre du produit les mains encombrées).
- Ne pas utiliser le produit comme pont (produit à l’horizontal ou fortement incliné).
- Porter des chaussures appropriées.
- Eviter toute contrainte latérale excessive (perceuse..).
- Observer des interruptions régulières(pour éviter la fatigue…).
- Pour accéder à un niveau supérieur, il convient d’allonger les échelles d’appui d’au moins 1 m au-dessus du point à atteindre.
- Les équipements portés lors de l’utilisation de l’échelle / escabeau doivent être légers et aisés à manipuler.
- Se tenir d’une main au produit pendant l’exécution d’une tâche.

REPARATION ENTRETIEN STOCKAGE :
- Les réparations doivent être effectuées par le fabricant.
- L’entretien doit être effectué par une personne compétente.
- Stocker le produit dans un environnement approprié.

DE

VOR JEDEM GEBRAUCH :
- Stellen Sie sicher, dass Sie in ausreichend guter körperlicher Verfassung sind. Bestimmte Erkrankungen oder Medikamente, Alkoholmissbrauch oder Drogenkonsum können eine Gefahr darstellen.
- Die Leiter/Podest-/Stufenstehleiter überprüfen, um sicherzugehen, dass sie nicht beschädigt und ihre Verwendung völlig sicher ist.
- Prüfen Sie, ob das Produkt für die Arbeit geeignet ist.
- Prüfen Sie, ob das Produkt mit den Angaben auf dem Herstelleretikett übereinstimmt.
- Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Verwendung, um sicherzustellen, dass alle Bestandteile in gutem Zustand sind und ordnungsgemäß funktionieren.
- Eine beschädigte Leiter nicht verwenden.
- Eventuell vorhandenen Schmutz vom Produkt entfernen.
- Vor einem professionellen Einsatz ist eine Risikobewertung des Produkts in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung des jeweiligen Landes, in dem es verwendet wird, durchzuführen.
- Das Produkt ist so zu transportieren, dass Schäden vorgebeugt wird.
- Ihr Produkt regelmäßig (mindestens einmal jährlich) anhand der auf www.centaure.fr verfügbaren Anleitungen überprüfen.
- Prüfen Sie, ob das Traverse festgestellt ist.
- Prüfen Sie, ob Zwei Gurte als Spreizsicherung vorhanden sind.
- Prüfen Sie ob die Anwesenheit der beiden Bolzen auf dem obersten Teil der Leiter.

AUFSTELLEN DES PRODUKTS:
- Das Produkt muss im richtigen Winkel auf einen ebenen, stabilisierten Untergrund gestellt werden:

- bei einer Anlegeleiter: Winkel zwischen 65° und 75° und Leiter festgestellt.
- bei einer Doppelstufenleiter (eigenstabil/Stehleiter): Produkt vollständig geöffnet. Bei Stellung als Stehleiter, die gute Einrastung des Bolzens im Einschnitt auf dem breitesten Leiterteil prüfen.

- An Leitern mit mehreren Teilen, müssen die Arretierungen eingerastet sein.
- Das Produkt darf nicht von einer oberen Position aus in eine andere Stellung bewegt werden.
- Bei der Aufstellung des Produkts das Kollisionsrisiko (Fußgänger, Türen und Fahrzeuge...) beachten.
- Alle elektrischen Risiken identifizieren (Freileitungen oder andere Ausstattungen).
- Das Produkt muss auf seinen Füßen stehen.
- Die Leiter darf nicht auf eine glatte Oberfläche gestellt werden, wenn keine zusätzlichen wirksamen Maßnahmen getroffen wurden, um zu vermeiden, dass sie verrutscht. Vergewissern Sie sich, dass eventuell verschmutzte Oberflächen ausreichend gesäubert wurden.
- Die Leiter muss auf einer regelmäßigen, ebenen und festen Oberfläche ruhen. Anlegeleitern sind vor der Verwendung zu stabilisieren, zum Beispiel mit Ketten oder einer geeigneten Vorrichtung.

BEI DER VERWENDUNG DES PRODUKTS:
- Maximale Traglast nicht überschreiten.
- Nicht versuchen, eine zu weit entfernte Stelle zu erreichen: der Benutzer soll mit dem Körper zwischen den beiden Holmen des Produkts und mit den beiden Füßen auf derselben Sprosse/Sufe stehen.
- Nicht ohne zusätzliche Sicherung (Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Stabilitätsvorrichtung) von einer hohen Anlegeleiter heruntersteigen.
- Das Produkt nicht dazu verwenden, um auf eine andere Ebene zu gelangen.
- Nicht auf den letzten Meter der Leiter (3 Sprossen) steigen, wenn als Anlegeleiter oder in der selbsttragenden Position verwendet.
- In freistehender Leiterposition verlängert durch eine 3. Ebene im Hintergrund. Nicht auf die 4 letzten oberen Sprossen steigen.
- Die Leitern/ Podest-/Stufenstehleiter für kleine Arbeiten mit kurzer Dauer verwenden.
- Für Arbeiten mit elektrischer Spannung nichtleitende Leitern/Podest-/Stufenstehleiterverwenden.
- Produkt bei ungünstiger Witterung (Gewitter....) nicht im Freien verwenden.
- Produkt für Kinder unzugänglich aufbewahren und aufstellen.
- Zum Produkt gewandt auf- und absteigen.
- Beim Auf- und Abstieg das Produkt fest umklammern (nicht mit vollen Händen von der Leiter steigen).
- Produkt nicht als Brücke (waagrecht oder stark geneigt) verwenden.
- Geeignetes Schuhwerk tragen.
- Übermäßige seitliche Belastungen (Bohrmaschine...) vermeiden.
- Regelmäßige Pausen einlegen (um Müdigkeit vorzubeugen...).
- Sich während der Ausführung einer Aufgabe mit einer Hand am Produkt festhalten.
- Die auf der Leiter/ Podest-/Stufenstehleiter benutzten Ausrüstungsgegenstände müssen leicht zu tragen und zu handhaben sein.
- Die Türen (aber nicht die Notausgänge) und Fenster auf der Baustelle wenn möglich sichern.

REPARATUR WARTUNG UND LAGERUNG:
- Reparaturen müssen vom Hersteller vorgenommen werden.
- Die Instandhaltung ist von fachkundigen Personen durchzuführen.
- Produkt in geeigneter Umgebung aufbewahren.

RU

ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:
- Убедитесь в нормальном физическом состоянии здоровья. Определённое состояние здоровья, приём медикаментов, злоупотребление алкоголем или наркотиками представляют угрозу Вашей безопасности при использовании данной лестницы / стремянки.
- При транспортировке изделие следует сложить так, чтобы предупредить возможные повреждения
- Проверьте, чтобы лестница / стремянка не была повреждена, и ею можно было совершенно безопасно пользоваться.
- Периодически (не реже одного раза в год) проверяйте свое изделие, соответствующие карты доступны на сайте www.centaure.fr
- Проверьте, чтобы изделие соответствовало выполняемой работе.
- Нельзя использовать поврежденную лестницу/стремянку.
- Удалите с лестницы / стремянки любые загрязнения.
- Перед каждым использованием в профессиональных целях выполняйте оценку рисков с учетом нормативно-правовых требований в стране использования.
- Проверьте Наличие двух противораздвижных ремней.
- Проверьте Закрепление дополнительного основания.
- Проверьте Наличие двух осей в верхней части лестницы
- Проверьте, чтобы изделие соответствовало данным, указанным на этикетке производителя.

УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ:
- Лестницу следует устанавливать под правильными углами на ровной и устойчивой поверхности:

- для лестницы с упором: угол от 65° до 75°, лестница должна быть закреплена.
- для двойной лестницы (авто-устойчивое положение/трап): полное раскрытие изделия. При установке в позицию «стремянка», проверить надежность сцепления оси в вырез наиболее широкой секции.

- На лестницах с несколькими ступеньками должны быть задействованы стопорные устройства.
- Приставную лестницу/стремянку следует прислонять к ровной, твердой поверхности и перед использованием зафиксировать, например, используя оргаждение или пригодное для этого устройство, чтобы обеспечить устойчивое положение.
- Запрещается переставлять изделие из положения на высоте.
- В ходе установки изделия: учитывайте опасность столкновений (пешеходы, двери и автомашины…).
- Определите все возможные электрические опасности (воздушные линии и прочее оборудование).
- Изделие должно прочно стоять на опорных подошвах.
- Установка лестницы/стремянки на скользкие поверхности запрещена, если не приняты дополнительные меры по устранению скольжения и очистке загрязненных мест.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ:
- Не превышайте максимальную рабочую нагрузку.
- Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленного места: пользователю следует находиться между двумя верхними стойками лестницы и стоять обеими ногами на одной ступеньке.
- Не спускайтесь с высокой упорной лестницы без дополнительного предохранительного устройства (использование крепления или соответствующего устройства поддержания равновесия).
- Не используйте изделие, чтобы добраться до нового уровня.
- Не поднимайтесь на последний метр (последние 3 ступени) в позиции приставной лестницы или стремянки.
- Автоматическая выдвижная 3-х секционная лестница. Не поднимайтесь на 4 верхние ступеньки.
- Используйте лестницы / стремянки для небольших непродолжительных работ.
- Для работ с высоким напряжением электрического тока используйте лестницы / стремянки, не проводящие электрический ток.
- Не используйте изделие снаружи при неблагоприятных метеорологических условиях (в грозу и т.п.).
- Не оставляйте изделие в доступном для детей месте.
- Двери (за исключением запасных выходов) и окна в зоне проводящихся работ следует запереть, если это возможно.
- Поднимайтесь и спускайтесь лицом к лестнице / стремянке.
- Крепко держитесь за лестницу при подъеме и спуске (не спускайтесь с лестницы с нагруженными руками).
- Не используйте лестницу / стремянку в качестве моста (в горизонтальном или в сильно наклоненном положении).
- Надевайте соответствующую обувь.
- Избегайте любых чрезмерных боковых усилий (работа с дрелью и т.п.).
- Делайте регулярные перерывы в работе (чтобы избежать усталости).
- Для доступа к более высокому уровню следует удлинить упорные лестницы минимум на 1 м (3 ступенек) свыше уровня, которого предстоит достичь.
- Снаряжение, применяемое при использовании лестницы / стремянки, должно быть легким и удобным в обращении.
- Выполняя работу, держитесь одной рукой за лестницу / стремянку.

РЕМОНТНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ, СКЛАДИРОВАНИЕ:
- Все ремонтные работы изделия должны осуществляться производителем.
- Техническое обслуживание должно проводиться компетентным лицом.
- Храните лестницу / стремянку в соответствующем месте.

UK

BEFORE EACH USE:
- Make sure that you are in sufficiently good physical condition. Certain illnesses or medication, alcohol consumption or drug consumption may lead to harm or injury.
- The installation must be made to prevent any damage during transport of the product.
- Examine the ladder after delivery and prior to first use to check that all the parts are in good condition and in working order.
- Check your product periodically (at least once per year), sheets available at www.centaure.fr
- Check that the product is suitable for the work.
- Never use a damaged ladder
- Remove any dirt from the product.
- Check the presence of the two anti-separation straps.
- Check the presence of the two axles on the ladder’s upper part.
- Check the tightening of the base.
- Before any professional use, carry out a risk evaluation in accordance with the legislation in force in the country of use.
- Check that the product is in conformity with information on the manufacturer’s label.

PRODUCT INSTALLATION:
- The product must be set up with the correct angles on flat and stable ground :

- for a leaning ladder: angle between 65° and 75° and fixed scale.
- for an A-frame ladder (self-stabilizing/stepladder): complete opening of the product. By positioning in the free standing position, check that the axle is correctly placed in the notch on the widest section.

- On ladders provided with several segments, the locking mechanisms must be engaged.
- The ladder must rest of an even, flat and immobile surface, and leaning ladders must be firmly stabilised before use, by using a chock or another suitable device.
- The product must not be repositioned from a high place.
- While positioning the product : take into account the risk of collision (pedestrians, doors and vehicles, etc.).
- Identify any electric risks (overhead lines or other equipment).
- The product must rest on its ladder-shoes.
- The ladder must not rest on a slippery surface, unless adequate additional safety precautions have been taken in order to avoid the ladder from slipping. Dirty surfaces must be sufficiently cleaned.

DURING THE USE OF THE PRODUCT:
- Do not exceed the maximum load in use.
- Do not try to reach a too distant point : it is appropriate for the user to keep his or her waist between the two vertical rails of the product and both feet on the same rung / steps.
- Do not climb down from a significant height on a leaning ladder without an additional safety device (tie-down or use of a suitable stability device).
- Do not use ladder (self-stabilizing/stepladder) to reach another level.
- Do not climb on the last metre of the ladder (3 treads) when used in the leaning or free standing position.
- In its free-standing position the ladder is extendable using a 3rd sliding plane. Do not climb above the top four rungs.
- Do not stand on the top four steps/rungs of a standing ladder with an extending ladder at the top;
- To use the ladder / stepladder for short minor work activities.
- Use non-conducting ladders / stepladder for work under electric voltage.
- Do not use the product outdoors when the weather conditions are unfavourable (storm, etc.).
- Do not leave the product within the reach of children.
- Secure all doors and windows leading to the worksite if possible (except emergency exits).
- Climb up and down facing the product.
- Firmly hold the product while climbing up and down (do not climb down the product with your hands full).
- Do not use the product as a bridge (product horizontal or very tilted).
- Wear suitable shoes.
- Avoid excessive lateral strain (drill).
- Take regular breaks (to avoid fatigue, etc.).
- To reach a higher level, it is advisable to extend the leaning ladders at least 1 m (3 rungs) above the point to be reached.
- The equipment carried when using the ladder / stepladder must be lightweight and easy to handle.
- Hold on to the product with one hand while carrying out a task.

REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE:
- Repairs must be carried out by the manufacturer.
- Maintenance must be carried out by a qualified person.
- Store the product in a suitable environment.

RO

ÎNAINTEA FIECĂREI UTILIZĂRI :
- Asiguraţi-vă că aveţi o condiţie fizică satisfăcătoare. Anumite patologii sau medicaţii, abuzul de alcool sau consumul drogurilor pot reprezenta un pericol.
- Pe durata transportului produsul se strânge, pentru a preveni stricăciunile.
- Examinaţi scara/scara cu trepte pentru a verifica să nu fie stricată şi să poată fi utilizată în condiţii de deplină siguranţă.
- Verificaţi periodic, (cel puţin o dată pe an) produsul dv. Sunt disponibile fişe pe situl www.centaure.fr
- Verificaţi dacă produsul este adaptat lucrului
- Nu utilizaţi scara dacă este avariată.
- Eliminaţi orice pată de pe produs.
- Înaintea oricărei utilizări în cadru profesional, evaluaţi riscurile conform legislaţiei ţării în care se va utiliza.
- Verificaţi Prezenţa celor două curele anti-ecartament.
- Verificaţi Strângerea bazei raportate.
- Verificaţi Prezenţa celor două axe în partea superioară a scării.
- Verificaţi dacă produsul este conform informaţiilor descrise pe eticheta constructorului.

INSTALAREA PRODUSULUI :
- Produsul trebuie instalat cu unghiuri corecte, pe un sol plan şi stabilizat:

- Pentru o scară simplă, de sprijin : unghiul între 65° şi 75° şi scara fixată.
- Pentru o scară dublă (auto-stabilă/cu trepte late) : deschiderea completă a produsului. La instalarea în poziţie auto-stabilă, verificaţi ca axa să fie bine cuplată în crestătura celui mai mare plan.

- La scările prevăzute cu mai multe planuri, se vor folosi dispozitivele de încuiere.
- Scara trebuie să se sprijine pe o suprafaţă regulată, plană şi fixă, iar scările auxiliare trebuie stabilizate anterior utilizării, de exemplu cu ajutorul opritoarelor sau al unui dispozitiv adecvat.
- Produsul nu trebuie repoziţionat dintr-o poziţie la înălţime.
- La repoziţionarea produsului : luaţi în calcul riscul de ciocnire (pietoni, porţi şi vehicule …).
- Identificaţi orice risc electric (cabluri suspendate sau alte echipamente).
- Produsul trebuie să se sprijine pe patinele sale.
- Scara nu trebuie poziţionată pe o suprafaţă alunecoasă dacă nu s-au întreprins cel puţin măsuri suplimentare eficace pentru a evita alunecarea acesteia şi dacă nu v-aţi asigurat că suprafeţele de aşezare sunt suficient de curate

LA UTILIZAREA PRODUSULUI :
- Nu depăşiţi greutatea maximă de folosire
- Nu încercaţi să atingeţi un punct prea îndepărtat: utilizatorul să aibă talia între scările produsului şi ambele picioare pe aceeaşi bară a scării cu trepte.
- Nu coborâţi de pe o scară de sprijin înaltă fără dispozitiv de siguranţă complementar (fixare, sau folosirea unui dispozitiv de stabilizare corespunzător).
- Nu folosiţi produsul pentru a ajunge la un alt nivel.
- Nu urcaţi pe ultimul metru (3 bare) al scării .
- În poziţia scară auto-stabilă prelungită cu un al 3-lea plan prin glisare. Nu urcaţi pe ultimele 4 trepte superioare.
- Folosiţi scara/scara cu trepte pentru mici lucrări de scurtă durată
- Folosiţi scări/scări cu trepte care nu sunt conducătoare de electricitate pentru lucrări realizate sub tensiune electrică
- Nu folosiţi produsul afară în condiţii meteorologice nefavorabile (furtună….).
- Nu lăsaţi produsul la îndemâna copiilor.
- Securizaţi uşile (dar nu ieşirile de siguranţă) şi ferestrele de pe şantier dacă acest lucru este posibil.
- Urcaţi şi coborâţi cu faţa la scară.
- Ţineţi strâns scara la urcare şi coborâre (nu coborâţi scara cu mâinile ocupate).
- Nu folosiţi scara drept punte (în poziţie orizontală sau puternic înclinată).
- Purtaţi încălţăminte corespunzătoare.
- Evitaţi înclinarea laterală excesivă a corpului (pentru perforări..).
- Faceţi pauze regulate (pentru a evita oboseala …).
- Pentru a ajunge la un nivel superior, este convenabilă lungirea scărilor de sprijin cu cel puţin 1 m (3 bare) deasupra punctului de lucru.
- Echipamentele purtate pe timpul folosirii scării trebuie să fie uşoare şi uşor de manipulat.
- Ţineţi-vă cu o mână de scară în timpul executării unei lucrări.

REPARAREA ÎNTREȚINERE SI STOCARE :
- Reparaţiile trebuie efectuate de fabricant.
- Întreţinerea trebuie făcută de o persoană competentă.
- Păstraţi scara într-un mediu corespunzător.

TR

HER KULLANIMDAN ÖNCE:
- Yeterli derecede iyi fiziksel durumda olduğunuzdan emin olun. Bazı rahatsızlıklar veya ilaç kullanımları, alkolün aşırı kullanılması veya uyuşturucu madde kullanılması tehlike arz edebilir.
- Ürünü taşırken herhangi bir zararı önlemek üzere kurulum yapılmalıdır.
- Merdivenin/ayaklı merdivenin hasarlı olmadığını ve tam emniyetli olarak kullanılabileceğini kontrol edin.
- Ürününüzü düzenli olarak (yılda en az bir kez) kontrol edin, sayfaları şu adreste bulabilirsiniz: www.centaure.fr
- Ürünün iş için uygun olduğunu kontrol edin.
- Üründe bulunan kirleri temizleyin.
- Herhangi bir profesyonel kullanımda önce kullanılan ülkenin resmi düzenlemelerine göre bir risk değerlendirmesi gerçekleştirin.
- Kontrol : Ayrılma önleyici şeritlerinin mevcudiyeti.
- Kontrol : Tabanın sıkılığı.
- Ürünün üreticinin verdiği bilgilere uyduğunu kontrol edin
- Merdivenin yukarısında iki aks bulunması.

ÜRÜNÜN KURULUMU:
- Ürün, doğru açılarla düz ve sağlam bir zemine kurulmalıdır:

- Yaslamalı merdiven için: 65° ila 75° arasında açı ve sabit ölçü.
- Bir A tipi merdiven için (kendini dengeleyen/seyyar merdiven) : ürünün tamamen açılması. Kendinden dengeli yerleşim sırasında, eksenin en geniş yüzeyinin aralığına düzgün bir şekilde oturduğunu kontrol edin.

- Birden fazla segmente sahip merdivenlerde, kilitleme mekanizması kenetlenmelidir.
- Ürün konumunu değiştirme işlemi yüksek bir yerden yapılmamalıdır.
- Ürünü konumlandırırken: çarpma riskini hesaba katın (yayalar, kapılar, araçlar v.b.).
- Elektrik risklerini belirleyin (üstten geçen hatlar veya diğer ekipmanlar).
- Ürün, merdiven pabuçlarının üzerinde durmalıdır.
- Merdivenin, kaymalara karşı özel bir önlem alınmadığı veya yüzeyin yeterince temiz olduğundan emin olunmadığı sürece, kaygan yüzeylerde kullanılmaması gerekmektedir.
- Merdivenin, ancak düz ve sabit bir zemin üzerine kurulması gerekir. Yaslanma merdivenlerinin kullanılmadan önce, uygun bir yöntem veya prangalar ile dengeleri sağlanmalıdır.

ÜRÜNÜN KULLANIMI SIRASINDA:
- Azami kullanım yükünü aşmayın.
- Çok uzak bir noktaya erişmeye çalışmayın: Kişinin kalçasını iki dikey rayın ortasında ve her iki ayağını aynı basamakta/ayakta tutması uygundur.
- Ek bir emniyet cihazı olmadan yüksek bir yerden yaslamalı merdivenle aşağıya inmeyin (halatla bağlanın veya uygun bir denge cihazı kullanın).
- Ürünü başka bir seviyeye erişmek için kullanmayın.
- Merdivenin son bir metresine tırmanmayın.
- Destek gerekmeden merdiven 3lü kayma düzlemi kullanılarak uzatılabilir. En üstteki dört basamağa tırmanmayınız.
- Merdiven/ayaklı merdiven kısa ve küçük işler için kullanılmalıdır.
- Elektrik gerilimi altındaki çalışmalar için iletken olmayan merdivenler/ayaklı merdivenler kullanın.
- Hava koşullarının kötü olduğu durumlarda (şimşek v.b.) merdiveni dış mekânlarda kullanmayın.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- Yüzünüz ürüne bakacak şekilde tırmanın veya aşağıya inin.
- Tırmanırken veya aşağıya inerken ürünü sıkıca tutun (eliniz doluyken ürüne tırmanmayın).
- Ürünü merdiven olarak kullanmayın (ürün yatayken veya büyük açıyla devrilmişken).
- Uygun ayakkabılar giyin.
- Aşırı yanlamasına kuvvet uygulamaktan (matkap) kaçının.
- Düzenli molalar verin (yorulmayı v.b. önlemek için).
- İş yaparken ürünü bir elinizle tutun.
- Merdiven/ayaklı merdiveni kullanılırken taşınan ekipmanlar hafif ve kolay kullanımlı olmalıdır.
- Mümkünse, şantiyedeki kapıları ve pencereleri güvenlik altına alın (acil çıkışlar hariç).

ONARIM BAKIM BAKIM:
- Onarım çalışmaları üretici tarafından yapılmalıdır.
- Bakım çalışmaları kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Ürünü uygun bir ortamda saklayın.

İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5 - 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300 - Faks: +90 216 4844313 - www.koctas.com.tr

“Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.”

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50

TÜKETİCİLERİN HAKLARI
6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

PL

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM :
- Upewnij się, że jesteś w wystarczająco dobrej formie fizycznej. Niebezpieczeństwo może być powodowane niektórymi chorobami, stosowaniem niektórych leków, nadużywaniem alkoholu lub używaniem narkotyków
- Instalacja musi być wykonana tak, by zapobiec wszelkim uszkodzeniom podczas transportu produktu.
- Sprawdź drabinę/drabinę składaną w celu upewnienia się, iż nie jest uszkodzona oraz że można jej bezpiecznie użyć.
- Okresowo sprawdzaj produkt (przynajmniej raz w roku), arkusze dostępne są pod adresem www.centaure.fr
- Sprawdź, czy produkt jest odpowiedni do pracy.
- Nie wolno używać drabiny uszkodzonej.
- Usuń z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Przed użyciem do celów zawodowych przeprowadź badanie zagrożeń zgodnie z ustawodawstwem kraju użytkowania.
- Sprawdź Obecność dwóch pasów przeciw rozjeżdżaniu.
- Sprawdź Obecność dwóch osi na najwyższym poziomie drabiny.
- Sprawdź Mocowanie podstawy.
- Sprawdź, czy produkt jest zgodny z informacją na naklejce producenta.

INSTALACJA PRODUKTU :
- Produkt musi być ustawiony pod odpowiednim kątem na płaskim i stabilnym podłożu:

- w przypadku drabiny przystawnej: kąt między 65° a 75° i stała skala.
- w przypadku drabiny rozstawnej (samostabilizująca/składana): całkowite rozłożenie produktu. Po ustaleniu pozycji samostabilizującej sprawdź, czy osie są dobrze zablokowane na największym segmencie.

- W przypadku drabin składających się z kilku segmentów należy zastosować mechanizm blokujący.
- Drabinę należy ustawić na powierzchni równej, płaskiej i solidnej powierzchni. Jeśli trzeba, to zastosować odpowiednie elementy stabilizujące.
- Produktu nie można przestawiać z wysokiego miejsca.
- Podczas ustawiania produktu: weź pod uwagę ryzyko zderzeń (przechodnie, drzwi, pojazdy, itp.).
- Zidentyfikuj wszelkie zagrożenia elektryczne (linie napięcia elektrycznego powyżej, lub inny sprzęt).
- Produkt musi stać na stopkach oporowych.
- Drabiny nie wolno ustawiać na śliskich powierzchniach, chyba że zastosowano dodatkowe środki zabezpieczające przed poślizgiem, a także nie ustawiać na powierzchniach zanieczyszczonych lub niedostatecznie czystych.

PODCZAS KORZYSTANIA Z PRODUKTU :
- Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia.
- Nie próbuj sięgać do zbyt odległych miejsc: użytkownik powinien mieć pas na poziomie między dwoma pionowymi podłużnicami produktu, a obie stopy powinny znajdować się na tym samym szczeblu/stopniu.
- Nie należy schodzić ze znacznej wysokości na drabinie przystawnej bez dodatkowego zabezpieczenia (przywiązanie, lub użycie odpowiedniego urządzenia stabilizującego).
- Nie korzystaj z produktu, by sięgnąć innego poziomu.
- Nie wspinaj się na ostatni metr (3 szczebli) drabiny
- W pozycji rozstawionej drabiny przedłużonej na prowadnicy o trzecią część. Nie wchodzić na ostatnie najwyższe 4 stopnie.
- Używaj drabiny/drabiny składanej do krótkotrwałych i drobnych czynności
- Do prac z napięciem elektrycznym korzystaj z drabin/drabin składanych nieprzewodzących.
- Nie używaj produktu na zewnątrz, jeśli warunki pogodowe są niesprzyjające (burza, itp.).
- Nie pozostawiaj produktu w zasięgu dzieci.
- Jeśli możliwe, w miejscu pracy zamykaj drzwi (lecz nie wyjścia awaryjne) i okna.
- Wchodź i schodź z drabiny twarzą zwrócony w jej stronę.
- Podczas wchodzenia i schodzenia mocno trzymaj się produktu (nie schodź z produktu z pełnymi rękami).
- Nie używaj produktu jako pomostu (produkt ułożony poziomo, albo bardzo przechylony).
- Noś odpowiednie buty.
- Unikaj nadmiernego nacisku na bok (wiercenie).
- Rób regularne przerwy (w celu uniknięcia przemęczenia, itp.).
- Aby dosięgnąć wyższego poziomu, zaleca się przedłużenie drabin przystawnych o przynajmniej 1 m (3 szczebli) ponad punktem, do którego chce się sięgnąć.
- Podczas korzystania z drabiny/drabiny składanej noszony sprzęt musi być lekki i łatwy w obsłudze.
- Przeprowadzając czynność trzymaj się jedną ręką drabiny.

NAPRAWA, KONSERWACJA PRZECHOWYWANIE :
- Naprawy muszą być przeprowadzane przez producenta.
- Konserwacja musi być przeprowadzana przez osobę wykwalifikowaną.
- Produkt należy przechowywać w odpowiednim miejscu.

ES

ANTES DE CADA UTILIZACIÓN:
- Asegurarse de contar con las condiciones físicas necesarias. Algunas patologías o medicamentos, el abuso de alcohol o el consumo de drogas pueden suponer un peligro.
- Al desplazar el producto, es necesario realizar el montaje para prevenir posibles daños.
- Examinar la escalera/escabel para verificar que no esté dañada y que puede utilizarse con total seguridad.
- Realizar una verificación periódica del producto (por lo menos una vez al año); las fichas para tal fin se encuentran disponibles en www.centaure.fr.
- Verificar que el producto se adapte al trabajo por realizar.
- No utilizar la escalera si está dañada.
- Eliminar del producto cualquier rastro de mancha.
- Antes de cada utilización en el marco profesional, realizar una evaluación de riesgos, en virtud de la legislación del país en el que se utilice
- Verificar la presencia de dos correas antiapertura.
- Verificar la sujeción de la base adicional.
- Verificar la presencia de los dos ejes en la parte superior de la escalera.
- Verificar que el producto corresponda a la información proporcionada en la etiqueta del fabricante.

MONTAJE DEL PRODUCTO:
- El producto debe montarse respetando los ángulos correctos y en una superficie plana y estable:

- para una escalera de apoyo: ángulo entre 65° y 75° y escalera fija.
- para una escalera doble (autoportante/escabel): apertura completa del producto. Al realizar el armado en la posición autoportante, verificar el buen enganche del eje en el cizallado del plano más grande.

- En el caso de las escaleras provistas de varios tramos, es necesario activar los dispositivos de bloqueo.
- La escalera de apoyo debe reposar sobre una superficie regular, plana y fija, comprobando su estabilidad antes de utilizarla, por ejemplo, mediante topes o un dispositivo adecuado.
- El producto no debe reubicarse desde una posición en altura.
- Al ubicar el producto: tener en cuenta el riesgo de colisión (peatones, puertas y vehículos…).
- Identificar todo tipo de riesgo eléctrico (cables aéreos u otros equipos).
- El producto debe estar apoyado en sus calzos.
- No debe colocarse la escalera sobre superficies resbaladizas, a menos que se hayan tomado las medidas complementarias eficaces para evitar su derrape y asegurar que las superficies sucias se hayan limpiado lo suficiente.

DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO:
- No superar la carga máxima de utilización.
- No intentar alcanzar un punto demasiado distante: conviene que el usuario ubique la cintura entre los dos largueros de la escalera y los dos pies en el peldaño mismo.
- No descender de una escalera de apoyo de altura elevada sin contar con un dispositivo de seguridad suplementario (estiba o utilización de un dispositivo de estabilidad apropiado).
- No utilizar el producto para alcanzar otro nivel.
- No subir al al último metro (3 peldaños) de la escalera en posición de apoyo o en posición doble.
- En posición escalera auto-estable, prolongada por un 3er plano en riel. No subir a los 4 últimos peldaños de la parte superior.
- Utilizar las escaleras/escabel para pequeños trabajos de corta duración.
- Utilizar escaleras/escabel no conductoras para trabajos que deben realizarse bajo tensión eléctrica.
- No utilizar el producto en el exterior cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (tormenta….).
- No dejar el producto al alcance de los niños.
- Proteger las puertas (pero no las salidas de emergencia) y ventanas de la construcción, en la medida de lo posible.
- Subir y bajar de frente al producto.
- Tomarse firmemente del producto al subir y al bajar (no descender del producto con las manos ocupadas).
- No utilizar el producto como puente (producto en posición horizontal o muy inclinado).
- Usar un calzado apropiado.
- Evitar todo tipo de dificultad lateral excesiva (taladro...).
- Realizar pausas regulares (para evitar el cansancio…).
- Para acceder a un nivel superior, conviene prolongar las escaleras de apoyo al menos 1 m (3 peldaños) por encima del punto que debe alcanzarse.
- Las herramientas empleadas durante la utilización de la escalera/escabel deben ser livianas y fáciles de manipular.
- Durante la ejecución de cualquier tarea, sostenerse del producto con una de las manos.

REPARACION, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:
- Las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante.
- El mantenimiento debe ser efectuado por una persona competente.
- Almacenar el producto en un lugar apropiado.

PT

ANTES DE USAR :
- Certifique-se de que existe uma condição física suficiente. Algumas patologias ou medicamentos, o abuso de álcool ou o uso de drogas podem representar um perigo.
- Aquando do transporte do produto, a instalação deve ser feita para evitar quaisquer danos.
- Examinar a escada / o escadote para verificar se o produto não foi danificado e se pode ser utilizado com segurança.
- Verificar periodicamente (pelo menos uma vez por ano) o seu produto. As fichas do produto estão disponíveis em www.centaure.fr.
- Verificar se o produto é adequado para o trabalho.
- Não utilizar uma escada danificada.
- Remover qualquer detrito presente no produto.
- Antes de qualquer utilização em ambiente profissional, proceda à avaliação do risco ao abrigo da legislação do país onde o produto é utilizado.
- Verificar a presença da precintas anti separação.
- Verificar o aperto da base associada.
- Verificar se o produto está em conformidade com as informações presentes na etiqueta do construtor.
- Verificar a presença dos dois eixos na parte superior da escada.

POSICIONAMENTO DO PRODUTO :
- O produto deve ser colocado nos ângulos corretos num piso estável e nivelado:

- para uma escada de apoio: ângulo entre 65° e 75° e escada fixada.
- para uma escada dupla (auto-estável/escadote): abertura total do produto. Aquando do posicionamento auto-estável, verificar o correto acionamento do eixo no entalhe do plano mais amplo.

- Nas escalas com vários planos, os dispositivos de travamento devem ser acionados.
- A escada deve ser colocada numa superfície regular, plana e fixa e as escadas de apoio devem ficar estabilizadas antes da utilização, por exemplo através de peias ou através de um dispositivo adequado.
- O produto não deve ser reposicionado segundo uma posição em altura.
- Aquando do posicionamento de produto: levar em conta o risco de colisão (pedestres, portas e veículos...).
- Identificar todos os riscos elétricos (linhas aéreas ou outros equipamentos).
- O produto deve ser colocado sobre as suas sapatas.
- A escada não deve ser posicionada em superfícies escorregadias, a menos que sejam tomadas medidas eficazes adicionais para impedir que ela derrape ou se se assegurar que as superfícies sujas são suficientemente limpas.

AQUANDO DA UTILIZAÇÃO :
- Não exceder a carga máxima de utilização.
- Não tentar chegar a um ponto demasiado distante: é conveniente que o utilizador tenha o tamanho entre os dois montantes do produto e tenha os dois pés na mesma barra / degrau.
- Não descer de uma escada de apoio de alturas elevadas sem dispositivo de segurança adicional (fixação ou utilização de um dispositivo de estabilidade apropriado).
- Não utilize uma escada dupla para aceder a outro nível.
- Não subir ao último metro (3 barras) da escada na escada de apoio.
- Em posição escada auto-estável estendida por um 3º plano em corrediça (auto-estável aérea). Não subir aos 4 últimos degraus superiores.
- Usar as escadas para pequenos trabalhos de curta duração.
- Utilizar escadas / escadotes não condutores para trabalhos a serem realizados sob tensão elétrica.
- Não utilizar o produto ao ar livre quando as condições meteorológicas forem desfavoráveis (tempestade...).
- Não deixar o produto ao alcance das crianças.
- Se possível, proteger as portas (mas não as saídas de emergência) e as janelas no local das obras.
- Subir e descer de frente para o produto.
- Segurar firmemente o produto ao subir e ao descer (não descer do produto com as mãos ocupadas).
- Não utilizar o produto como uma ponte (produto na horizontal ou fortemente inclinado).
- Utilizar sapatos adequados.
- Evitar qualquer pressão lateral excessiva (máquina de furar...).
- Fazer pausas regulares (para evitar a fadiga...).
- Para aceder a um nível mais elevado, é conveniente estender as escadas de apoio em, pelo menos, 1 m acima do ponto a ser atingido.
- Os equipamentos usados durante a utilização da escada / escadote devem ser leves e de fácil manuseamento.
- Manter uma mão no produto durante a execução de uma tarefa.

REPARAÇÃO MANUTENÇÃO ARMAZENAGEM :
- As reparações devem ser realizadas pelo fabricante.
- A manutenção deve ser executada por uma pessoa competente.
- Armazenar o produto num ambiente adequado.

C0400462
CDH - C 12.17